



**Haute tension**

CONSIGNES À RESPECTER

**Hochspannung**

ANWEISUNGEN IM NOTFALL



**Pompiers | Feuerwehr**

en cas de feu | im Falle eines Feuers p./S. 2-4

**Police | Polizei**

en cas d'accident | im Falle eines Unfalls p./S. 5-7

# En cas de feu Im Falle eines Feuers

Feu aux alentours des lignes et des postes électriques  
Feuer in der Nähe von elektrischen Leitungen oder Einrichtungen

En cas d'incendie à proximité directe d'installations électriques, il faut :  
prévenir le centre de commandes «Dispatching» au n° de tél. **33 88 88** (24h/24), soit directement, soit par l'intermédiaire du CENTRAL DE SECOURS D'URGENCES (CSU) **112**.

Nos services feront le nécessaire pour couper le courant.

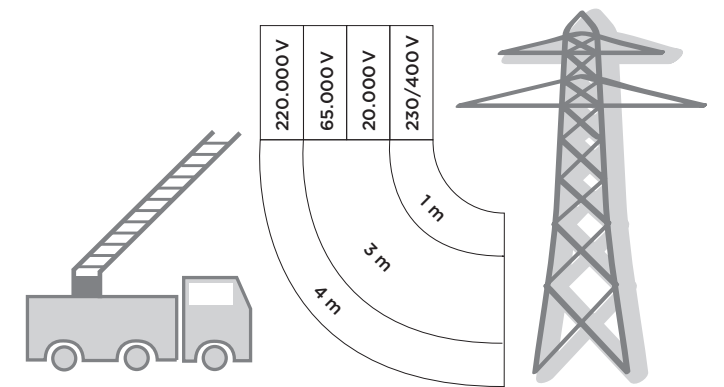


Remarque:  
Chaque pylône est équipé d'une plaque signalétique qui indique le nom exact de la ligne et le numéro du support.

Im Falle eines Feuers in unmittelbarer Nähe von elektrischen Einrichtungen muss: die Schalt- und Steuerzentrale „Dispatching“ entweder direkt unter der Nummer **33 88 88** (24/24 Std.) oder mittels der CENTRAL DE SECOURS D'URGENCES (CSU) **112**, benachrichtigt werden.

Unsere Dienststellen werden die nötigen Schritte einleiten, um die Stromversorgung zu unterbrechen.

Bemerkung:  
Jeder Gittermast ist mit einem Erkennungsschild ausgestattet, das den Namen der Leitung sowie die Nummer des Mastes angibt.



Veuillez attendre nos instructions!  
Bitte warten Sie unsere Anweisungen ab!

Le contact direct ou indirect d'un conducteur par jet d'eau est dangereux et peut provoquer une électrisation voire électrocution du sapeur-pompier.

Der direkte oder indirekte Kontakt eines Stromleiters mit einem Wasserstrahl ist gefährlich und kann eine Elektrisierung des Feuerwehrmannes verursachen oder ihm gar einen tödlichen Stromschlag versetzen.

Voilà pourquoi il faut respecter les distances suivantes:

	basse tension	haute tension
jet pulvérisé	1 m	5 m
jet plein	5 m	10 m

Deshalb müssen folgende Abstände eingehalten werden:

	Niederspannung	Hochspannung
Sprühstrahl	1 m	5 m
Vollstrahl	5 m	10 m

Distances de rapprochement à respecter par rapport aux installations sous tension:

basse tension	230/400 V:	1 m
moyenne tension	20.000 V:	3 m
haute tension	65.000 V:	3 m
haute tension	220.000 V:	4 m

Zu beachtende Sicherheitsabstände zu unter Strom stehenden Einrichtungen:

Niederspannung	230/400 V:	1 m
Mittelspannung	20.000 V:	3 m
Hochspannung	65.000 V:	3 m
Hochspannung	220.000 V:	4 m



## Câble électrique tombé par terre Am Boden liegendes Freileitungsseil

### Consignes

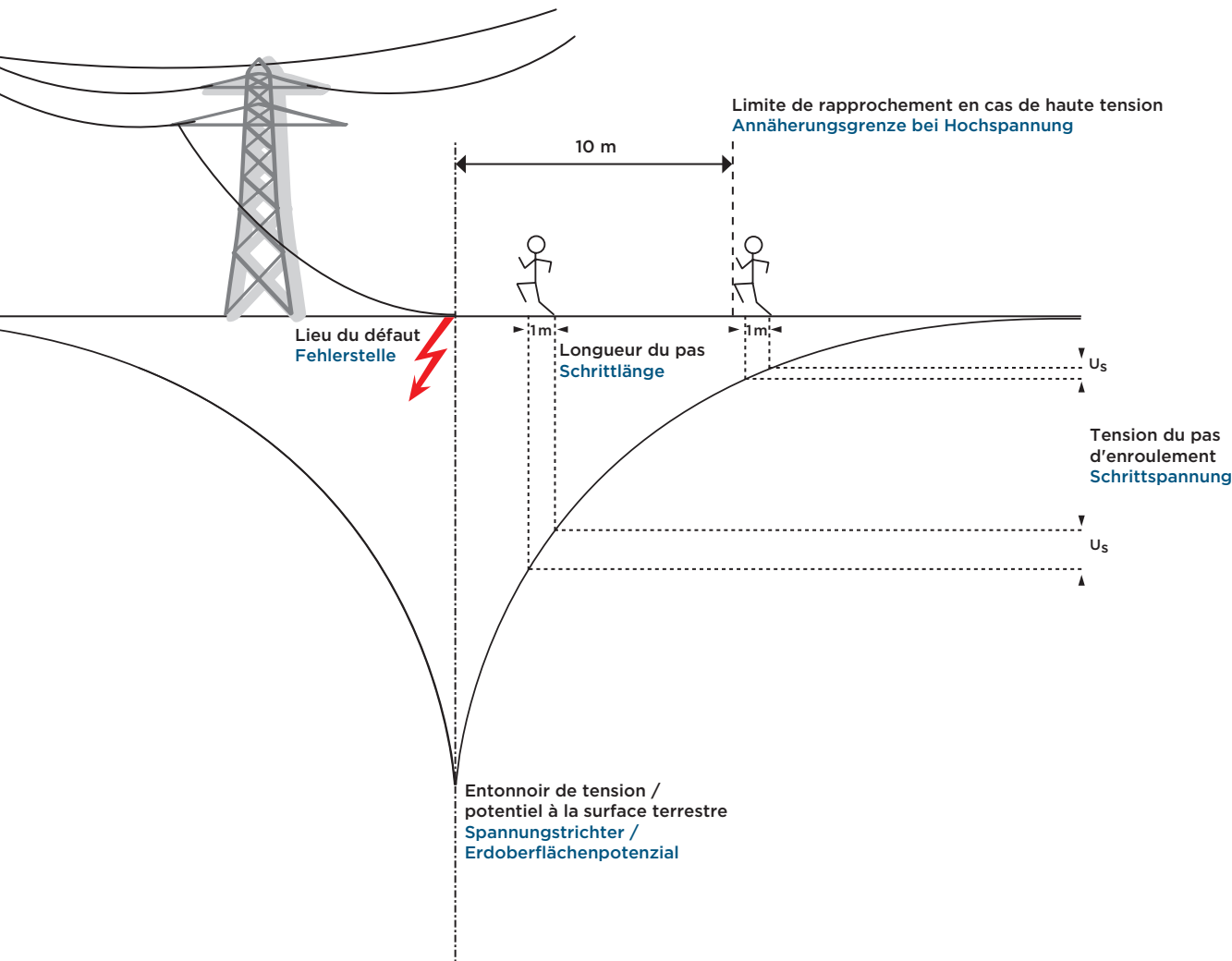
- Ne jamais toucher ou s'approcher d'un conducteur tombé par terre.
- Respectez une distance minimale de 10 m.
- Veuillez attendre nos instructions!

En général, il faut respecter les prescriptions VDE 0132 «Combattre le feu aux alentours d'installations électriques».

### Anweisungen

- Sich niemals einem zu Boden gefallenem Kabel nähern oder es gar berühren.
- Bewahren Sie einen Mindestabstand von 10 m.
- Bitte warten Sie unsere Anweisungen ab!

Im Allgemeinen muss die Anordnung VDE 0132 „Brandbekämpfung“ im Bereich elektrischer Anlagen befolgt werden.



# En cas d'accident Im Falle eines Unfalls



## Accident en relation avec une installation électrique

Unfall in Verbindung mit einer elektrischen Einrichtung

Prévenir immédiatement le CENTRAL DE SECOURS D'URGENCES (CSU) **112** pour l'informer des faits de l'accident.

Ce dernier se mettra directement en liaison avec le centre de commandes «Dispatching» de Creos. Afin que le répartiteur du «Dispatching» puisse localiser le lieu de l'accident, donnez le plus de renseignements détaillés.

Unverzüglich den CENTRAL DE SECOURS D'URGENCES (CSU) **112** benachrichtigen, um ihn über die Sachlage des Unfalls zu informieren.

Der CSU wird sich dann unmittelbar mit der Schalt- und Steuerzentrale „Dispatching“ der Creos in Verbindung setzen. Geben Sie so ausführliche Informationen wie nur möglich durch, damit der Beamte des „Dispatching“ den Unfallort lokalisieren kann.



Remarque:  
Chaque pylône est équipé d'une plaque signalétique qui indique le nom exact de la ligne et le numéro du support.

Bemerkung:  
Jeder Gittermast ist mit einem ausführlichen Erkennungsschild ausgestattet, das den Namen der Leitung sowie die Nummer des Mastes angibt.





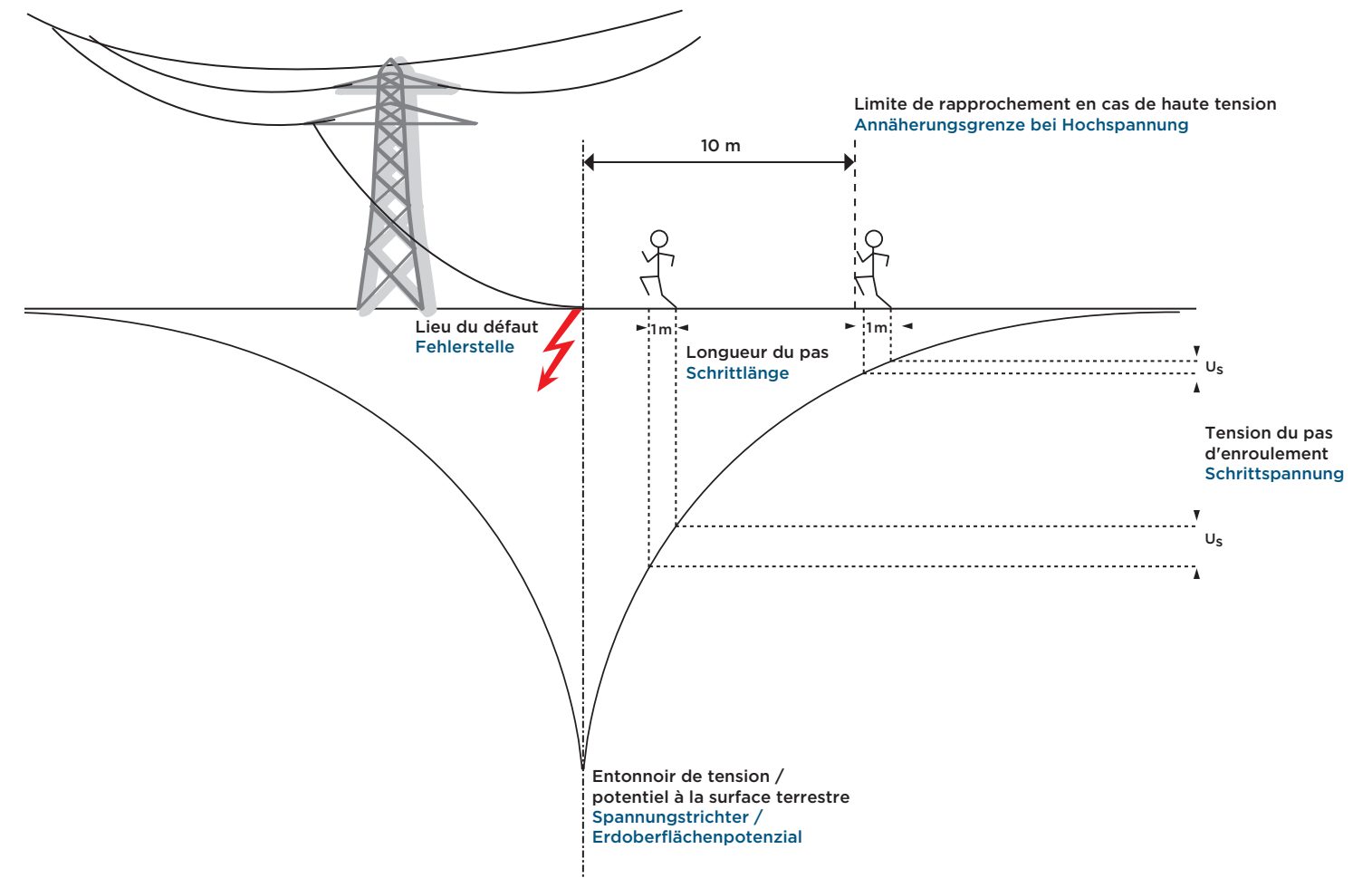
## Câble électrique tombé par terre Am Boden liegendes Freileitungsseil

### Consignes

- Gardez une distance de sécurité minimale de 10m.
- Ne jamais toucher ou s'approcher d'un câble tombé par terre.
- Ne jamais toucher une personne ou un objet en contact avec un câble électrique.
- Veuillez attendre l'arrivée du personnel de Creos et suivre ses instructions.

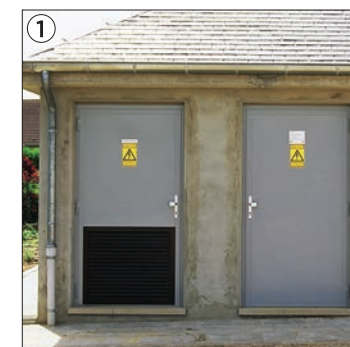
### Anweisungen

- Bewahren Sie einen Mindestsicherheitsabstand von 10m.
- Sich niemals einem zu Boden gefallenem Leitungsseil nähern oder es gar berühren.
- Berühren Sie nie eine unter Strom stehende Person oder ein unter Strom stehendes Objekt.
- Warten Sie bitte die Ankunft der Mitarbeiter von Creos ab und befolgen Sie deren Anweisungen.



## Situations à risque d'accident électrique Situationen, die ein elektrisches Unfallrisiko bergen

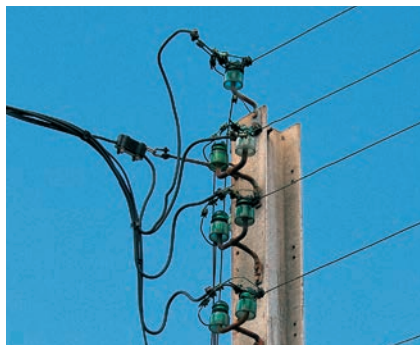
- Câble électrique aérien tombé par terre.
- Grue fixe ou mobile, pompe à béton, camion avec benne basculante, élévateur à plate-forme ou transport exceptionnel en contact avec une ligne aérienne.
- Arbre tombé dans une ligne aérienne électrique à la suite d'un orage, d'une tempête ou d'un abattage.
- Construction en cours à proximité d'une ligne électrique aérienne (travaux de charpentier, de couvreur, d'entreprise de génie civil).
- Travaux à proximité de pylônes d'éclairage, antennes, poteaux de signalisation.
- Câble souterrain arraché par pelle mécanique ou endommagé par des travaux.
- Installation électrique endommagée par véhicule (armoire de distribution basse tension, poste de transformation ou candélabre de l'éclairage public).
- Ein zu Boden gefallenes Freileitungsseil.
- Ein stationärer oder beweglicher Kran, eine Betonpumpe, ein Kipper eines Lastwagens, eine Arbeitsbühne oder ein Sondertransport, die mit einer Freileitung in Kontakt geraten sind.
- Ein Baum, der eine Freileitung berührt (verursacht durch Gewitter, Sturm oder Fällung).
- Laufende Bauarbeiten in der Nähe von Freileitungen (Zimmereiarbeiten, Bedachung, Bauwesen).
- Bauarbeiten in der Nähe von Beleuchtungsmasten, Antennen, Signalpfosten.
- Ein durch einen Bagger herausgerissenes oder durch Arbeiten beschädigtes unterirdisches Kabel.
- Eine durch ein Fahrzeug beschädigte elektrische Installation (Niederspannungsverteilerschrank, Umspannstation oder Beleuchtungsmast).



1 Postes de transformation 20.000/400 V de type « maçonnerie »  
2 Armoires de distribution basse tension

1 Umspannstationen 20.000/400 V Typ „Mauerwerk“  
2 Verteilerschränke für Niederspannung





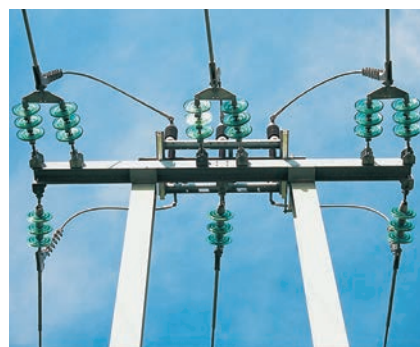
**Basse tension** 230/400 V  
**Niederspannung** 230/400 V

Pour des personnes non qualifiées en électricité, voici comment faire la distinction entre les différents niveaux de tension de nos ouvrages électriques.

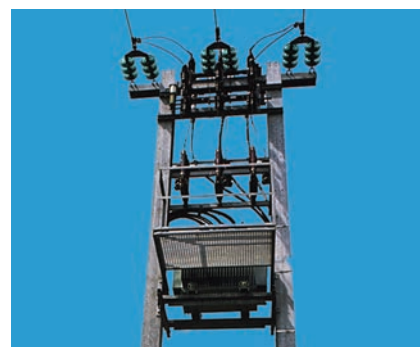
Personen, die keine Kenntnisse im Bereich Elektrotechnik besitzen, können hier erkennen wie man die verschiedenen Spannungsebenen unserer elektrischen Freiluftanlagen unterscheidet.



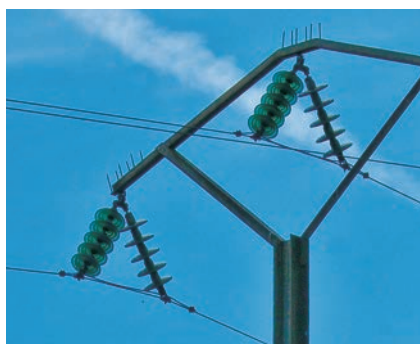
**Alignement 2 isolateurs** Tension 20.000 V  
**Tragmast 2 Isolatoren** Spannung 20.000 V



**Arrêt 3 isolateurs** Tension 20.000 V  
**Abspannmast 3 Isolatoren** Spannung 20.000 V



**Poste de transformation** Tension 20.000 V  
**Umspannstation** Spannung 20.000 V



**Alignement 5/7 isolateurs** Tension 65.000 V  
**Tragmast 5/7 Isolatoren** Spannung 65.000 V



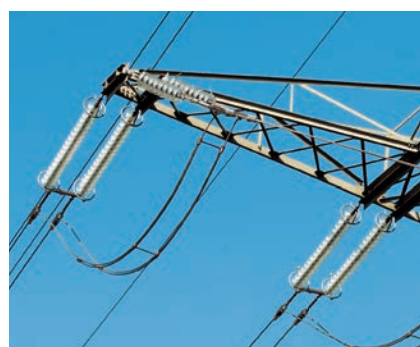
**Poste de transformation** 65.000/20.000 V  
**Umspannanlage** 65.000/20.000 V



**Arrêt 5/8 isolateurs** Tension 65.000 V  
**Abspannmast 5/Isolatoren** Spannung 65.000 V



**Alignement 16 isolateurs** Tension 220.000 V  
**Tragmast 16 Isolatoren** Spannung 220.000 V



**Arrêt 16/18 isolateurs** Tension 220.000 V  
**Abspannmast 16/18 Isolatoren** Spannung 220.000 V



**Poste de transformation 220.000/65.000 V (Détail)**  
**Umspannanlage 220.000/65.000 V (Detail)**



Creos Luxembourg S.A.  
2, rue Thomas Edison L-1445 Strassen  
Adresse postale: L-2084 Luxembourg  
T (+352) 2624-1 M [info@creos.net](mailto:info@creos.net)  
[creos.net](http://creos.net)